



**CONVENIO DE COORDINACIÓN QUE CELEBRAN POR UNA PARTE, EL EJECUTIVO FEDERAL POR CONDUCTO DE LA SECRETARÍA DE CULTURA, EN LO SUCESIVO "LA SECRETARÍA", REPRESENTADA EN ESTE ACTO POR LA MTRA. MARÍA EUGENIA ARAIZAGA CALOCA, EN SU CARÁCTER DE DIRECTORA GENERAL DE ADMINISTRACIÓN, CON LA INTERVENCIÓN CONJUNTA DEL DIRECTOR GENERAL DE VINCULACIÓN CULTURAL, MTRO. MARIO ANTONIO VERA CRESTANI, ASISTIDO POR EL DIRECTOR DE PROMOCIÓN, FORMACIÓN Y DESARROLLO, L.C. CLAUDIO AGUILAR NAVA; Y POR LA OTRA, EL CONSEJO ESTATAL PARA LAS CULTURAS Y LAS ARTES DE CHIAPAS, EN ADELANTE "LA INSTANCIA ESTATAL DE CULTURA", REPRESENTADA POR SU DIRECTOR GENERAL, C. JUAN CARLOS CAL Y MAYOR FRANCO; A QUIENES ACTUANDO DE FORMA CONJUNTA SE LES DENOMINARÁ COMO "LAS PARTES", CONFORME A LAS DECLARACIONES Y CLÁUSULAS SIGUIENTES:**

### DECLARACIONES

- I. Declara "LA SECRETARÍA" que:
  - I.1 Mediante el Decreto Presidencial publicado en el Diario Oficial de la Federación el 7 de diciembre de 1988, se creó el Consejo Nacional para la Cultura y las Artes, como Órgano Desconcentrado de la Secretaría de Educación Pública, con el objeto de ejercer las atribuciones que en materia de promoción y difusión de la cultura y las artes, le corresponde a la citada dependencia.
  - I.2 Mediante el Decreto Presidencial publicado en el Diario Oficial de la Federación el día 17 de diciembre del 2015 que reforma la Ley Orgánica de la Administración Pública Federal, así como otras leyes, se crea la Secretaría de Cultura.
  - I.3 En el artículo segundo transitorio del Decreto señalado en la declaración que antecede, se establece que el Consejo Nacional para la Cultura y las Artes, se transforma en la Secretaría de Cultura, por lo que todos sus bienes y recursos materiales, financieros y humanos se transferirán a la referida Secretaría, junto con los expedientes, archivos, acervos y demás documentación en cualquier formato que se encuentre bajo su resguardo.

A partir de la entrada en vigor del decreto citado en la Declaración I.2 anterior, las menciones contenidas en leyes, reglamentos y disposiciones de cualquier naturaleza, respecto del Consejo Nacional para la Cultura y las Artes, se entenderán referidas a la Secretaría de Cultura.

- I.4 La Mtra. María Eugenia Araizaga Caloca, en su carácter de Directora General de Administración, cuenta con las facultades necesarias para suscribir el presente instrumento, lo que acredita en términos de lo dispuesto en el numeral 1.1.3. del Manual de Organización General del Consejo Nacional para la Cultura y las Artes, publicado en el Diario Oficial de la Federación el 8 de octubre de 2010 y con el instrumento número 68,507 de fecha 17 de septiembre del 2013, otorgado ante la fe del Lic. Ángel Gilberto Adame López, Notario No. 233, de la Ciudad de México.



I.5 El presente Convenio se elabora a solicitud de la Dirección General de Vinculación Cultural, y señala con domicilio para todos los efectos legales derivados del presente Convenio, ubicado en Avenida Paseo de la Reforma No. 175, Pisos 6 y 7, Colonia Cuauhtémoc, C.P. 06500, Delegación Cuauhtémoc, Ciudad de México.

II. Declara "LA INSTANCIA ESTATAL DE CULTURA" que:

II.1 Es una autoridad en materia de cultura, y un organismo público descentralizado de la Administración Pública del Estado de Chiapas, con personalidad jurídica y patrimonio propio, y tiene como objetivo principal la aplicación de instrumentos operativos de planeación, organización, gestión, ejecución, seguimiento, control y evaluación para desarrollar con criterios de calidad, sus funciones sustantivas en materia de preservación, promoción, fomento, investigación, difusión y desarrollo del patrimonio cultural material e inmaterial del Estado de Chiapas, lo anterior de conformidad a lo establecido en el artículo 11 fracción II de la Ley de las Culturas y las Artes del Estado de Chiapas, y los artículos 2° y 3° del Reglamento Interior del Consejo Estatal para las Culturas y las Artes de Chiapas.

II.2 Se encuentra debidamente representada por su Director General, C. Juan Carlos Cal y Mayor Franco, quien acredita su personalidad con el nombramiento de fecha 30 de julio del 2013, expedido por el Secretario General de Gobierno del Estado de Chiapas, Lic. Oscar Eduardo Ramírez Aguilar, en nombre del Gobernador Constitucional del Estado de Chiapas, C. Manuel Velasco Coello, y cuenta con las facultades suficientes y necesarias para obligarse en los términos del presente Convenio, de conformidad con lo establecido en el artículo 18 fracción I de la Ley de Entidades Paraestatales del Estado de Chiapas, y los artículos 7° fracción I, 12, 13 fracciones I y II, y 14 fracciones II y XI del Reglamento Interior del Consejo Estatal para las Culturas y las Artes de Chiapas.

II.3 Cuenta con Registro Federal de Contribuyentes número CEC961211KV8, y señala para los efectos del presente Convenio como su domicilio legal el ubicado en Boulevard Ángel Albino Corzo No. 2151, Fracc. San Roque, C.P. 29040, Tuxtla Gutierrez, Chiapas.

III. Declaran "LAS PARTES" que:

III.1 Se reconocen mutuamente la personalidad con la que se ostentan para la celebración del presente Convenio.

III.2 Reconocen y aceptan el contenido de las Reglas de Operación del Programa de Apoyos a la Cultura para el ejercicio fiscal 2016, publicadas en el Diario Oficial de la Federación el 29 de diciembre de 2015.

III.3 Es su voluntad suscribir el presente Convenio, con el fin de que "LA SECRETARÍA" realice una aportación de recursos públicos federales a "LA INSTANCIA ESTATAL DE CULTURA" con base en la disponibilidad presupuestaria de los recursos aprobados a "LA SECRETARÍA", para el Ejercicio Fiscal de 2016, y con cargo a la siguiente partida presupuestal:

| PARTIDA | ESTADO | NOMBRE DEL ESTADO |
|---------|--------|-------------------|
| 43801   | 07     | CHIAPAS           |



**IV. FUNDAMENTO LEGAL.**

Expuesto lo anterior y con fundamento en los artículos 2º, 3º, 9º, 33, 34, 35, 36 y 44 de la Ley de Planeación; 1, 74, 75, 76, 79 y 82 de la Ley Federal de Presupuesto y Responsabilidad Hacendaria; 174 y 175 del Reglamento de la Ley Federal de Presupuesto y Responsabilidad Hacendaria; 1º y demás aplicables del Decreto de Presupuesto de Egresos de la Federación para el Ejercicio Fiscal 2016; 7 y 12 de la Ley Federal de Transparencia y Acceso a la Información Pública Gubernamental; Reglas de Operación del Programa de Apoyos a la Cultura para el ejercicio fiscal 2016, publicadas en el Diario Oficial de la Federación el 29 de diciembre de 2015 y demás disposiciones legales, aplicables y concordantes que conforme a derecho procedan; las partes sujetan sus compromisos y suscriben el presente Convenio al tenor de las siguientes:

**CLÁUSULAS**

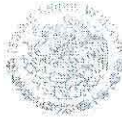
**PRIMERA.- OBJETO.**

El presente Convenio tiene por objeto que "LA SECRETARÍA" realice una transferencia de recursos públicos federales a "LA INSTANCIA ESTATAL DE CULTURA" por la cantidad de **\$34'179,025.00 (TREINTA Y CUATRO MILLONES CIENTO SETENTA Y NUEVE MIL VEINTICINCO PESOS 00/100 M.N.)**, contra la entrega del comprobante oficial correspondiente, la cual deberá ser destinada única y exclusivamente para llevar a cabo los proyectos culturales que a continuación se detallan:

|     | PROYECTO   | MONTO          |
|-----|--|----------------|
| 1.  | IV Festival Nacional de Titeres  | \$500,000.00   |
| 2.  | Edición y Digitalización de Materiales Culturales en Lenguas indígenas de Chiapas  | \$500,000.00   |
| 3.  | Fortalecimiento de la Red de Festivales Indígenas  | \$683,581.00   |
| 4.  | Inventario y Publicación Digital del Patrimonio Cultural Inmaterial Indígena de Chiapas  | \$456,500.00   |
| 5.  | Premio al Arte Indígena de Chiapas   | \$373,500.00   |
| 6.  | XIV Festival Internacional Cervantino Barroco (Ciudad Real, El espíritu Barroco)   | \$2'000,000.00 |
| 7.  | XVI Festival Internacional de Marimbistas  | \$1'000,000.00 |
| 8.  | XIV Festival Internacional de las Culturas y las Artes Fray Matías de Córdoba  | \$1'200,000.00 |
| 9.  | V Festival de las Culturas "Enoch Cancino Casahonda"   | \$600,000.00   |
| 10. | XVI Festival Internacional de las Culturas y las Artes "Rosario Castellanos"   | \$1'200,000.00 |
| 11. | 2016 Presencia de Chiapas en Instituciones Públicas y Privadas en el Ámbito Estatal, Nacional e Internacional y Creadores Nacionales e Internacionales que visiten Chiapas | \$3'000,000.00 |
| 12. | Homenajes, Natalicios, Fallecimientos y Aniversarios Luctuosos de Creadores Chiapanecos  | \$400,000.00   |
| 13. | Fortalecimiento de las Agrupaciones Artísticas del CONECULTA-CHIAPAS y Asociaciones Culturales   | \$500,000.00   |



*[Handwritten signatures and marks]*



|              |  |                        |
|--------------|--|------------------------|
| 14.          | Animación Cultural 2016  | \$2'155,009.00         |
| 15.          | Red Estatal de Talleres de Formación en Artes  | \$400,000.00           |
| 16.          | Festival Cultural de la Frailesca 2016   | \$150,000.00           |
| 17.          | Cultura Trashumante 2016   | \$1'000,000.00         |
| 18.          | VII Muestra Internacional de Teatro  | \$400,000.00           |
| 19.          | Actividades artísticas, Teatro de la Ciudad "Emilio Rabasa"  | \$500,000.00           |
| 20.          | Equipamiento para Agrupaciones Musicales Comunitarias  | \$683,581.25           |
| 21.          | Feria del Libro Infantil y Juvenil Villaflores 2016  | \$300,000.00           |
| 22.          | Fomento a la Lectura, el Libro, y Formación de Promotores de Lectura   | \$400,000.00           |
| 23.          | Fortalecimiento de Centros de Servicios Digitales en Bibliotecas Públicas  | \$500,000.00           |
| 24.          | Exposiciones con Fundaciones, Organizaciones no Gubernamentales, Instituciones Públicas y Artistas Independientes  | \$700,000.00           |
| 25.          | Fortalecimiento, Equipamiento y Museografía de Museos Estatales e Independientes   | \$1'000,000.00         |
| 26.          | Exposición de Artistas Plásticos Chiapanecos en el Extranjero  | \$600,000.00           |
| 27.          | Elaboración de una Plataforma de Identificación y Registro para Conformar el Padrón de Artistas Plásticos de Chiapas, a través de las Nuevas Tecnologías de Información y Comunicación | \$200,000.00           |
| 28.          | Adecuación y Mejoramiento de las Bodegas para Resguardo del Acervo Patrimonial de Obras Artísticas del Centro Cultural de Chiapas "Jaime Sabines"                                      | \$1'000,000.00         |
| 29.          | Suministro y Colocación de Equipamiento Interactivo para Museos  | \$600,000.00           |
| 30.          | Proyecto Editorial Biblioteca Chiapas  | \$4'500,000.00         |
| 31.          | Programa de Presentación de Libros en Sedes Locales, Nacionales e Internacionales  | \$300,000.00           |
| 32.          | Fortalecimiento de Actividades Culturales en el Centro Cultural de Chiapas Jaime Sabines   | \$150,000.00           |
| 33.          | Circuito Intermuseos para Instituciones Educativas   | \$800,000.00           |
| 34.          | Equipamiento Técnico de Escenario 2da. Etapa y Actividades Artísticas - Culturales del Museo del Café 2016   | \$300,000.00           |
| 35.          | Proyectos de Alcance Nacional  | \$5'126,853.75         |
| <b>TOTAL</b> |  | <b>\$34'179,025.00</b> |

**SEGUNDA.- ENTREGA DE LOS RECURSOS.**

La cantidad mencionada en la cláusula anterior, será proporcionada en una sola exhibición, previo registro que haga "LA SECRETARÍA" de la cuenta bancaria que se refiere en el inciso b) de la Cláusula Tercera de este Convenio a favor de "LA INSTANCIA ESTATAL DE CULTURA", al Sistema Integral de Administración Financiera Federal (SIAFF) a través de la Cuenta Bancaria Única que maneja la Tesorería de la Federación (TESOFE).



**TERCERA.- OBLIGACIONES DE "LA INSTANCIA ESTATAL DE CULTURA".**

"LA INSTANCIA ESTATAL DE CULTURA", en cumplimiento a la cláusula primera de este Convenio, se obliga a lo siguiente:

- a) Entregar por cada uno de los proyectos el formato denominado "Detalle del Proyecto Cultural" con la siguiente información: Nombre del proyecto; Características del proyecto (tipo de proyecto, justificación, objetivos general y específicos, metas numéricas, descripción, número de población atendida de manera directa, población objetivo, beneficio comunitario a nivel local, municipal, estatal y regional, lugar (es) y periodo de realización); Resumen presupuestal; Acciones de difusión; Mecanismos de seguimiento y evaluación; Cronograma de Actividades y Presupuesto Desglosado; los cuales serán autorizados por la Dirección General de Vinculación Cultural y obrarán bajo la custodia de dicha Unidad Administrativa.
- b) Aperturar una cuenta de cheques específica, que permita la identificación de los recursos para efectos de la administración, comprobación de su ejercicio y fiscalización de los proyectos a que se refiere la cláusula primera.
- c) Destinar los recursos y rendimientos que éstos generen, única y exclusivamente para realizar los proyectos culturales señalados en la cláusula primera del presente Convenio y de conformidad al Formato de Detalle de Proyecto Cultural previamente autorizado por la Dirección General de Vinculación Cultural.
- d) Expedir el comprobante oficial correspondiente, por la cantidad entregada a favor de "LA SECRETARÍA".
- e) Dentro de los 15 días hábiles posteriores al trimestre a reportar, remitir a "LA SECRETARÍA" los informes trimestrales de cada proyecto señalado en la Cláusula Primera del presente Convenio. Dichos informes se presentarán bajo protesta de decir verdad, con la firma autógrafa del Director General de "LA INSTANCIA ESTATAL DE CULTURA" y de dos testigos, preferentemente, el responsable del proyecto y el responsable del área administrativa de "LA INSTANCIA ESTATAL DE CULTURA".

Los informes deberán describir las actividades realizadas y las erogaciones correspondientes, en los formatos que para ello establezca "LA SECRETARÍA", con el fin de observar su correcta aplicación.

- f) Resguardar la documentación original comprobatoria del ejercicio y aplicación de los recursos, materia del presente Convenio, con el objeto de atender los requerimientos de los órganos de fiscalización competentes, de acuerdo a las disposiciones generales aplicables.



- g) Coordinarse con "LA SECRETARÍA", y otorgarle las facilidades que requiera, por conducto de la Dirección General de Vinculación Cultural, con el propósito de llevar a cabo el control y seguimiento para el cumplimiento del presente Convenio. Asimismo, brindar las facilidades en caso de que se requiera realizar inspecciones físicas en el lugar en donde se desarrollan los proyectos culturales.
- h) En caso de existir remanentes de los recursos públicos federales aportados, reintegrarlos a "LA SECRETARÍA", junto con los rendimientos que se hubieren generado, para su entero a la TESOFE.

#### CUARTA.- RELACIÓN LABORAL.

"LA INSTANCIA ESTATAL DE CULTURA" acepta que los recursos humanos que requiera para la ejecución del objeto del presente Convenio, quedará bajo su absoluta responsabilidad jurídica y administrativa, y no existirá relación laboral alguna entre éstos y "LA SECRETARÍA", por lo que en ningún caso se considerará a "LA SECRETARÍA" como patrón sustituto o solidario.

#### QUINTA.- SEGUIMIENTO.

"LA SECRETARÍA", designa como responsable de dar seguimiento al cumplimiento estricto del presente Convenio a la Dirección General de Vinculación Cultural.

Por su parte, "LA INSTANCIA ESTATAL DE CULTURA" nombra como responsable a su Director General en funciones.

El responsable por cada una de "LAS PARTES", será el representante institucional por medio del cual deberán canalizarse todas las comunicaciones oficiales para dar seguimiento y asegurar que se cumplan los compromisos contraídos.

#### SEXTA.- CONTROL, VIGILANCIA Y FISCALIZACIÓN.

El control, vigilancia y fiscalización de los recursos públicos federales que se otorgan con motivo de la celebración del presente Convenio, estará a lo dispuesto por la Ley Federal de Presupuesto y Responsabilidad Hacendaria, su Reglamento y la Ley Federal de Fiscalización y Rendición de Cuentas de la Federación, así como de las demás disposiciones generales aplicables.



**SÉPTIMA.- RENDICIÓN DE CUENTAS.**

Además de las obligaciones mencionadas en la cláusula anterior, **"LA INSTANCIA ESTATAL DE CULTURA"** deberá entregar a **"LA SECRETARÍA"** un reporte final de cada uno de los proyectos culturales realizados, mismos que deberán de entregarse a más tardar 30 días hábiles posteriores a su conclusión. Dichos informes se presentarán bajo protesta de decir verdad, con la firma autógrafa del Director General de **"LA INSTANCIA ESTATAL DE CULTURA"** y de dos testigos, preferentemente, el responsable del proyecto y el responsable del área administrativa de **"LA INSTANCIA ESTATAL DE CULTURA"**. Los informes deberán describir las actividades realizadas y las erogaciones correspondientes, en los formatos que para ello establezca **"LA SECRETARÍA"**, con el fin de observar su correcta aplicación.

**OCTAVA.- CONTRALORÍA SOCIAL**

Con el propósito de dar cumplimiento con lo establecido en la Ley General de Desarrollo Social, su Reglamento y en el Acuerdo por el que se establecen los "Lineamientos para la Promoción y Operación de la Contraloría Social en los Programas Federales de Desarrollo Social" emitidos por la Secretaría de la Función Pública (SFP), **"LA INSTANCIA ESTATAL DE CULTURA"** se obliga a promover la participación de la población beneficiaria a través de la realización de actividades de promoción, capacitación e integración del Comité de Contraloría Social, y a registrar en el Sistema Informático de Contraloría Social (SICS) el reporte del seguimiento, supervisión y vigilancia del cumplimiento de las metas y acciones comprometidas en el convenio, bajo el esquema validado por la SFP.

**NOVENA.- MODIFICACIONES.**

**"LAS PARTES"** convienen que cualquier adición o modificación al presente Convenio, se hará de común acuerdo por escrito mediante la formalización del instrumento jurídico correspondiente, con apego a las disposiciones generales aplicables. Dichas modificaciones y las obligaciones de los signatarios surtirán efecto a partir de la fecha de su firma.

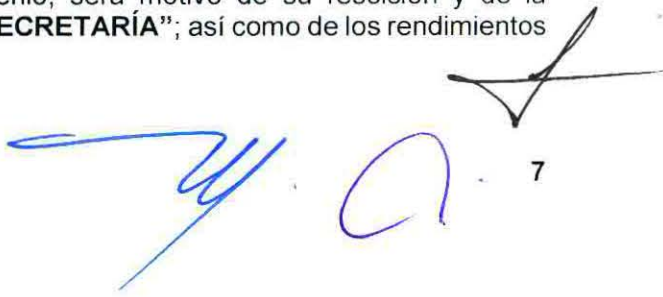
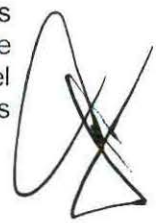
**DÉCIMA.- VIGENCIA.**

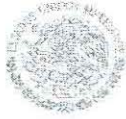
La vigencia del presente Convenio iniciará a partir de la fecha de su suscripción y hasta la total conclusión de cada uno de los proyectos culturales mencionados en la cláusula primera.

Lo anterior, sin perjuicio de la temporalidad del otorgamiento de los recursos, la cual no podrá exceder del 31 de diciembre del 2016.

**DÉCIMA PRIMERA.- INCUMPLIMIENTO.**

El incumplimiento por parte de **"LA INSTANCIA ESTATAL DE CULTURA"** al contenido de las cláusulas previstas en el presente Convenio, será motivo de su rescisión y de la devolución de la cantidad transferida por **"LA SECRETARÍA"**; así como de los rendimientos que se hubieren generado.





**DÉCIMA SEGUNDA.- CONTROVERSIAS.**

“**LAS PARTES**” convienen que el presente instrumento es producto de la buena fe, por lo que toda duda o diferencia en opinión de la interpretación, formalización o cumplimiento, será resuelta de común acuerdo por “**LAS PARTES**”.

En el supuesto de que la controversia subsista, “**LAS PARTES**” convienen en someterse a la jurisdicción de los Tribunales Federales competentes de la Ciudad de México, por lo que renuncian al fuero que pudiera corresponderles en razón de su nacionalidad o domicilio presentes o futuros.

El presente Convenio fue leído, y enteradas “**LAS PARTES**” de su contenido y alcance legal, lo firman en cinco ejemplares en la Ciudad de México, el día 02 de marzo del año 2016.

POR “LA SECRETARÍA”

POR “LA INSTANCIA ESTATAL DE CULTURA”

LA DIRECTORA GENERAL DE ADMINISTRACIÓN

EL DIRECTOR GENERAL

MTRA. MARÍA EUGENIA ARAIZAGA CALOCA

C. JUAN CARLOS CAL Y MAYOR FRANCO

EL DIRECTOR GENERAL DE VINCULACIÓN CULTURAL

MTRO. MARIO ANTONIO VERA CRESTANI

EL DIRECTOR DE PROMOCIÓN, FORMACIÓN Y DESARROLLO

L.C. CLAUDIO AGUILAR NAVA